



经济及社会理事会

Distr.: General
2 December 2011
Chinese
Original: English

妇女地位委员会

第五十六届会议

2012年2月27日至3月9日

临时议程* 项目3(a)

第四次妇女问题世界会议以及题为“2000年妇女：二十一世纪两性平等、发展与和平”的大会特别会议的后续行动：重大关切领域战略目标和行动的执行情况以及进一步的行动和倡议优先主题：“增强农村妇女权能以及农村妇女在消除贫穷和饥饿、谋求发展和应对当前挑战方面的作用”

具有经济及社会理事会咨商地位的非政府组织北爱尔兰妇女欧洲论坛提交的陈述

秘书长收到了下列陈述，兹根据经济及社会理事会第1996/31号决议第36和第37段分发。

* E/CN.6/2012/1。



陈述

虽然认识到妇女地位委员会第五十六届会议优先主题“增强农村妇女权能以及农村妇女在消除贫穷和饥饿、谋求发展和应对当前挑战方面的作用”很重要，但也必须认识到不能孤立地处理这一主题。本届会议的审查主题“两性平等和增强妇女权能工作的资金筹措”也发挥着关键性作用。为促进妇女参与社会、经济和政治层面的活动并得到认可，各会员国需投入适当资源，制定更强有力机制，解决两性不平等问题。因此，各会员国解决了两性不平等问题就能解决农村妇女面临的主要歧视。

北爱尔兰的农村妇女

北爱尔兰的妇女人数为 863 872 人，其中农村妇女人数为 490 822 人。因此，农村妇女占妇女总人数的 56.8%，占总人口的 29%，占农村地区人口的 51%(见 Marie Crawley, “草做的天花板——审计北爱尔兰农村妇女情况”，妇女研究与发展署(2006 年))。收入更低仅仅是农村妇女面临的不平等之一。虽然北爱尔兰的妇女是最贫穷人群，但农村妇女更加贫穷。

平等与权力下放：关于为两性平等和增强妇女权能筹资的商定结论——第 6 段

消除对妇女歧视委员会在 1999 年和 2008 年都对联合王国分权自治区域妇女人权保护工作参差不齐表示关切，而事实证明情况确实如此。北爱尔兰妇女和大不列颠及北爱尔兰联合王国其他区域妇女相比在若干方面越来越不平等。这些方面包括公共和政治代表性、在制定统筹托儿战略和扶贫措施方面未取得进展以及在英格兰、苏格兰和威尔士制定了一个新的平等法案。英格兰、苏格兰、威尔士和北爱尔兰的政府两性平等股资源不足，没有适当的权力，无法在各部门执行强有力的政策和行动，促进性别平等主流化以及确保妇女更多参与社会、经济和政治领域的活动。一个例子是，1969 年成立的妇女全国委员会是一个全国性的独立组织，作为一个非政府部门的公共咨询机构向政府提交妇女观点，该委员会在政府削减费用举措中遭到裁撤，造成在国家和国际层面协调涉及整个联合王国各个问题的政策、信息和合作方面出现空档。

决策和公共生活：关于为两性平等和增强妇女权能筹资的商定结论——第 9 段

我们强烈认为，北爱尔兰在妇女平等方面取得的进展有限与她们在决策方面代表性不足有关。在北爱尔兰议会当前 108 名议员中，仅有 15 名女议员。地方政府理事中仅有 22% 女理事，公共机构成员中，妇女所占比例不足 34%(这些公共机构负责北爱尔兰行政管理的重大方面，其中包括保健和社会关怀、教育及两性平等)。尽管国际机构施加了压力而且北爱尔兰两性平等战略中制定了各项措施，但在解决这一代表性不足问题方面依然缺乏具体措施。即使制定了各项措施，例如性别歧视(选举候选人)法，但也都未得到贯彻。

2008 年利用约为 1 亿美元的农村发展方案成立了 7 个当地行动小组，由当地选出的代表和民间社会组成。实施了 6 项措施后，却发展仅有 2 个当地行动小组努力确保了 40% 的成员为女性。其中一个小组 22 名成员中仅有 7 名女性成员（见“政策最新情况”，北爱尔兰农村妇女网络，2008 年夏）。

投资于妇女和女孩：关于为两性平等和增强妇女权能筹资的商定结论——第 11 段

最近的经济衰退使北爱尔兰的妇女与国际和欧洲层面的大多数妇女一样正在经历着高失业。公共政策研究所 2010 年对青年失业和经济衰退的研究发现，16 至 24 岁没有资历的人群失业率最高。北爱尔兰仅有 7% 的妇女为自营职业者，仅有 2.4% 为企业家。北爱尔兰的妇女创业活动数据远低于欧洲联盟的水平。金融时报证券交易所 100 指数上市公司每 8 名董事会成员中才有 1 名妇女；以目前的变化速度发展，将需要 70 多年才能有所改进。

非政府组织的重要性：关于为两性平等和增强妇女权能筹资的商定结论——第 15 段

据估计，北爱尔兰有 800 多个妇女团体和妇女组织，他们所体现的多样性优势是因为他们代表了妇女的多样性。在目前的金融危机期间，全球、欧洲和国家层面的基础设施无力提供充足资源用于社区参与，支持并致力于积极的公民意识。北爱尔兰的妇女行业完全是在北爱尔兰 40 年冲突期间孕育和发展起来的。需要提供社会资本，促进产生积极、永久的变化。尽管目前财政紧张，但妇女行业仍努力继续为《北京宣言和行动纲要》的发展作出贡献。

使妇女更多参与决策的一个典范是 2000 年确定并得到欧洲联盟委员会支持的一个项目，即北爱尔兰 Fermanagh 县妇女网络。该项目的目标是使妇女团体更多参与农村地区的决策进程。该网络由该县 4 个当地妇女团体组成，由一个自愿管理委员会管理，但该网络显现出了发展和扩张的潜力，并得到了当地和区域筹资。通过有薪工作人员组织和发展进一步举措，该县的妇女团体数已从 5 个增加到了 26 个（见活跃在农村发展中的妇女，欧洲联盟委员会农业总司（2000 年））。但遗憾的是，该项目已没有资源提供基础设施并维持其网络。

政治承诺和预算资源：关于为两性平等和增强妇女权能筹资的商定结论——第 16 段

在有关联合王国应急预算和综合支出审查或北爱尔兰预算的各项决定中几乎或根本没有性别平等影响评估。妇女的权利和应享待遇被剔除，却提出了一个已经过时的“男性养家的人——女性照顾者受扶养人”观点。在评估经济衰退、公共支出措施、经济复苏措施以及具体的刺激方案时必须适用两性需求不同的原则，否则两性将更加不平等。所有的数据采集和分析工作都必须采用性别视角，以便了解对妇女和男子的不同影响（见 Bronagh Hinds (Demoncrashe)， “北爱尔兰

兰经济——妇女处境堪忧？综合分析金融危机产生的影响”，妇女资源与发展署(2011年)。

在研究和统计北爱尔兰务农妇女时未采用一致方法，导致很难充分掌握她们对经济和稳定农村社区作出的积极贡献。2002年开展的一些积极研究表明，根据北爱尔兰妇女报告的经常性的田间劳作，妇女通过她们在田间和非田间劳作的确在确保农业可持续性方面发挥核心作用(见 S. Shortall, “田间劳作的妇女: 妇女、种田与组织”, 《两性平等、工作与组织》, 第8卷, 第2期)。妇女在农村地区发展性工作中也发挥关键性作用。报告抽查的妇女:

- 79%是田间喂牲畜劳动力
- 42%从事农场采集和送货工作
- 69%负责接电话和订购物资
- 80%从事农场会计和填表工作
- 65%在田间劳作
- 51%报告称也从事某种非田间工作。

农村务农妇女面临的一个主要问题是北爱尔兰农业人口普查中未正式承认她们，因为报告系统仅允许有一个主要的合伙人，这意味着，在上次人口普查中，35%在自家田地每周工作超过30个小时的妇女被列为了“农民配偶”(见 S. Shortfall 和 R. Kelly, “从两性平等视角检验共同农业政策改革”, 农村社区网(2001年))。

结论

要想解决农村妇女面临的不平等问题，必须充分贯彻关于为两性平等和增强妇女权能筹资的商定结论，其中包括下列建议:

- 必须将用性别平等观点编制预算纳入政府所有政策制定的主流。
- 应将解决两性不平等问题基线、时间期限和产出纳入政府的所有财务政策和行动。
- 必须在既定时间范围内落实消除对妇女歧视委员会提出的有关建立国家机制，增强妇女和女孩权能的各项建议。
- 应在冲突后国家充分执行安全理事会第1325(2000)号决议和之后的第1888(2009)和1889(2009)号决议，并提出所需的适当资源和积极行动。
- 应认识到在经济衰退期增强妇女和女孩权能将对生产力、效率及经济持续增长产生多重影响，并提供适当资源，消除对男女作用的陈腐态度。

- 政府的所有政策都必须适用于农村，并有助于促进农村的两性平等。
 - 需要提高农村妇女的两性平等意识，并收集按性别分列的农村妇女资料。
 - 有必要认识到农村务农妇女情况以及她们为农村社会和政治生活作出的贡献。
-